



美國西方佛教會主持克立夫頓博士的來信

丘 漢 平

佛學自從十八世紀傳播歐洲之後，就給最有學問的學者注意。近二百五

十年來，西方人士不斷地翻譯經典，研究佛學，傳佈佛教。兩次大戰之後，英美的有識人士信奉佛教和宣傳教義者日多，而佛學書刊之暢銷，亦屬空前。英國佛教會會長韓弗雷斯博士 (Christmas Humphreys) 自一九二四年領取律師證書後即從事佛學研究與佛教宣傳將達三十年。其「佛教」(Buddhism) 一書刊行後，在英國一年內銷售達六萬冊，誠非易事。我也購到四本，以供佛教徒的參考，同時亦在托佛教徒翻譯成中文，校對後出版。

我因對研究人類思想及人生哲學極有興趣，故自中國的佛學之外，又與西方佛教徒常常有信息往還。去年春天起，我與美國西方佛教會主持克利夫頓博士 (Cvetu, Robert Stuart Clifton) 常常討論如何使佛教真理給世人瞭解，先後來信很多。我想從這許多信件中摘述數節。

一、克利夫頓博士認為佛教的教育至為重要。今後的工作，其中最重要的一件事是造就新進的法師，具有世界的智識，能在各國講經傳道，而不限於一地或一國。他對太虛法師很敬仰，並認為太虛法師以前創辦的「世界佛學苑」有深長的意義。所以克利夫頓博士，自去年被推舉為西方佛教會主持後，他即致力此工作。現在發起創辦「世界佛教大學」，向錫蘭政府請求立案中。此大學之目的在於考驗各國法師及各國自己辦的佛教學校畢業的傳教法師的資格。如果合格，則發給該大學畢業證書，在各國均可自由傳教。他希望在東方先有此成就。我已答應在此方面當

盡個人和此間佛教徒的力量助其成功，並希望他能來臺一行。他已允於一九五四年(即明年)來此講經並協議佛敎大學之事。

二、他認為若干儀式應稍改變，方能符合今日的生活樣式。所以過去做法師的要剃度，現在是改為象徵式，即以剃刀在髮上作一剃度的姿態這次他在英國剃度了二位英國人為傳教法師，就是如此辦理的。我現在為他寄給我的照片刊出，以供讀者一閱。(照片見卅一頁新聞版) 這二位法師，一位是加拿大的大學畢業生，一位是銀行裡的秘書，他們平日都對佛教真義有了了解。

三、去年十月至十二月，克利夫頓博士赴英國倫敦主持講經傳道，一共有八講，茲將其題目列後：

- 一、為什麼要做佛教徒？ 奧斯丁法師講
- 二、佛教教我們什麼？ 同右
- 三、如何免除恐怖？ 羅便臣法師講
- 四、友誼的宗教 同右
- 五、佛教的社會秩序 諾曼法師講
- 六、佛教的信心 同右
- 七、佛教的象徵主義 奧斯丁法師講
- 八、真理的賜與 同右

我已經函請克利夫頓博士將原稿寄來，以便譯出後在本刊登載。

我們中國人很慚愧！自己已有二千年的佛教，經過儒道學說的潤飾，已成為國家民族不可分的信仰，反而菲薄自己，對於佛教真理反而未能宣揚。一般士大夫和受過西洋教育的人反而丟了自己祖宗的信仰，而跟人們去信奉「人云亦云」的信仰。佛教是破除迷信的他的第一教義是教人「破執」，即是破除「我執與法執」。佛教是教我

們「自力更生」，「禮佛」「拜佛」「念佛」是要我們學佛，將來與釋迦佛同樣的得到證果。佛教以為罪孽是我們自己造作的，除了自己可救自己外，別無他途。這個真理是絕對的。當然，佛教徒中也有不肖份子，但我們應自加警惕。天下無十全十美的，「篤信力行」沒有不成功的。人民有信仰宗教之自由，但我們却不可把自己二千年的信仰輕易菲薄。日本是一個科學比我們發達的國家，而日本朝野仍崇奉佛教。泰國、緬甸、越南雖然受活於西方列強數十年，而未喪失其本來的信仰。我們今日要拯救人心，舍佛教外，已無他途，因為佛教是重精神而善用物質；其傳教方法是自動的而非誘迫的，更非藉任何政治或其他的權力。我希望各教教友能本各教的精神去宣導，萬萬不可用不正當的手段，或謾罵他教以宣揚自己的信仰宗教。耶穌教人忍辱，佛陀也教人忍辱。何以今日的基督教徒不看聖經和佛經謾罵佛教及其他宗教真是可惜！殊不知亞洲的定亂是看人民對佛教的信仰。倘是因此而激起東方全體佛教徒的反響，那末那般不肖的基督教徒無異為蘇聯及共匪做離間挑撥的工作，正是墮入赤魔的圈套。我們佛教徒尤應忍辱，始能度人。對於謾罵佛教或其他宗教的人是自已毀滅自己，不必理睬。我拉拉什什地寫下此篇，完全是提醒各教人士。希望各教教友深思而行。

三號 六祖壇經 每本
楷書 高雄五福四路一八〇號

慶芳書店發行